

Tourdion

bei Pierre Attaignant, 1530

A

S
Quand je bois du vin clai - ret, a - mi tout tour-ne, tour-ne, tour-ne, tour - ne, aus - si dé-sor-mais je
Hogy-ha jó bort i-szom én föl-száll a jó kedv,tánc-ra per-diül lá - á - á-bunk, Et-től fog-va hör-pin-
Ut - ca sar - ki dá - ri - dó, a té-ren ug - ri - bug-ri tör-pe tá - - - - - án-col Ut-ca-sar-ki dá - ri -

A
Le bon vin nous a ren - du gais, chan - tons,

T
Bu - vons bien, bu - vons mes a - mis, trin - quons bu -
Cim - bo - rák, ví - gad - junk, i - gyunk, koc - cints ko -

B
Bu - vons bien, Bu - vons mes a - mis, trin - quons, bu -

B

6
bois An - jou ou Ar - bois, chan - tons et bu - vons, à ce fla-con fai-sons la guer - re,
tem An - jou jó bo - rát. Zeng - jüink dalt, s i - gyunk e szép pa-lackl-kal száll-junk most had-ba.
dó, gyer - tek, néz - züink szét! Fló - ta hang-ja szól, a tam-bu-rin csö-rög - ve csá - bít,

ou-bli-onsnospei - nes, chan - tons. En man - geant d'un gras jam - bon, à

vons, gaie - ment chan - tons! En man - geant d'un gras jam - bon, à
mám, míg bo-runk csil - log És a só - dar jót te - szen, így

vons, gaie - ment chan - tons! En man - geant d'un gras jam - bon, à

13

chan - tons et bu - vons, mes a - mis, bu - vons donc!
Zeng - jüink dalt s i - gyunk, i - gyunk egy jó na - gyot!
Fló - ta hang - ja szól, mu - lat és víg a nép!

ce fla - con fai - sons la guerre.

ce fla - con fai - sons la guerre.
vív - juk meg a csa - tát men - ten.

ce fla - con fai - sons la guerre.

Wenn ich Clairet trinke, Freund, dreht sich alles, also trinke ich jetzt Anjou oder Arbois,
Lasst uns singen und trinken, der Flasche den Krieg erklären,
Lasst uns singen und trinken, meine Freunde, also lasst uns trinken!
Der gute Wein hat uns fröhlich gemacht, lasst uns singen und unsere Sorgen vergessen, lasst uns singen!
Lasst uns gut trinken, trinken mit Freunden, lasst uns anstoßen und fröhlich singen!
Während wir einen fetten Schinken verzehren, lasst uns der Flasche den Krieg erklären!
A (B, TB, ATB, SATB 2x f), B(SATB 2x ff), A(SATB 2x p)